



●平成 30 年度 OFIX 国際理解教育外国人サポーター募集！

●平成 30 年度大阪府海外短期建築・芸術研修生 招聘事業  
(安藤プログラム) 研修生募集！

●JICA ボランティア 2018 年度春募集

- ◇ 大阪府外国人情報コーナー
- ◇ バナー広告募集
- ◇ 賛助会員募集
- ◇ 2025 万博 大阪・関西へ

---

## 【O1】理事長就任挨拶

---

公益財団法人 大阪府国際交流財団 理事長 吉川 秀隆

4 月 1 日の理事会で理事長に選任されました吉川 秀隆です。  
当財団では、近年の在阪外国人の増加や在住歴の長期化、来阪外国人の  
飛躍的な増加に伴い、外国人の方をサポートするために多言語支援体制の  
整備に積極的に取り組んでまいりました。

事業の重点目標に”多文化共生機能（地域における情報の多言語化等）  
の強化”を掲げ、今年度より新たな「OFIX 中期経営計画＊」  
に基づく財団運営に取り組んでいます。

今後も在阪、来阪外国人の安全・安心をサポートする施策を中心に取り組み、  
大阪府のさらなる国際化に努めてまいりますので、よろしくお願いいたします。

\*OFIX 中期経営計画（終面「お知らせ」参照）  
⇒<http://www.ofix.or.jp/ofix/profile/actionprogram.html>

---

## 【O1】事業報告

---

★ 災害時外国人支援（OFIX 共催事業：防災）★

■(特活) とんだばやし国際交流協会共催事業  
「外国人市民のための防災訓練」

実施日：2 月 10 日(土)

参加者：26 名

(中国 8、タイ 3、ペルー 2、カナダ 1、韓国 1、ドイツ 1、日本 10)

富田林市危機管理室による自然災害発生直後の避難行動等に関する  
講義に続き、富田林市消防署からは、AED の使い方や、感染防止をしながらの  
人工呼吸、竹竿と毛布を使っての応急担架の作り方などをご指導いただきました。  
中でも、通信指令室の署員と外国人参加者による 119 番通報訓練では、  
外国人の方が日本語で通報する難しさを、受け手側の署員の方にも  
知っていただくことができ、「やさしい日本語」での対応を心がけることの

大切さを改めて確認いただけたようです。

避難所を想定した非常食体験の会場では、「やさしい日本語」やピクトグラムによる表示シートが紹介されるなど、防災について考える1日となりました。

■(特活) 寝屋川市国際交流協会・OFIX 共催事業  
「外国人住民といっしょに防災体験ツアー」

実施日：3月25日(土)

参加者：17名(中国4、ベトナム4、インドネシア2、日本7)

(特活) 寝屋川市国際交流協会とOFIXは初めての共催事業として、「防災体験ツアー」を実施しました。

参加した在住外国人の方の多くは、地域の日本語教室に通っていたり、在住歴が長いため、見学先の大阪市立阿倍野防災センターでのコース体験の説明の中で、わからない日本語がでてきたら誰かが通訳して説明するなど、参加者同士で互いに協力しながら、震度7の地震体験のほか初期消火、119番通報などを体験しました。

参加者からは「普段の生活では経験できないことを体験し、注意すべきことや応急救護なども学べて、被災した場合には、とても役立つと思う」との感想が寄せられました。

★ 外国人相談事業 ★

■「第2回大阪府外国人向け行政情報提供窓口  
相談員ネットワーク会議」

実施日：3月6日(火)

参加者：18名

前半の講義では、大阪外国人雇用サービスセンター室長 濱田充哲氏に、「外国人の雇用と支援の状況」というテーマで、求職中の外国人の方に就職や就労条件に関するアドバイスや、面接練習等を行う「支援サービス」について紹介していただきました。

後半は、オーストラリア出身のOFIX企画員が「オーストラリアの多文化社会」というテーマで、160言語で無料通訳サービスを年中無休で提供するなどの、オーストラリア政府の多文化共生政策を紹介しました。

外国人住民の相談業務に携わる参加者の方々から、さまざまな質問と意見交換がなされ、実りある会議となりました。

■外国人のための一日相談会 《OFIX 共催事業》 ※相談無料、秘密厳守

下記の3団体とOFIXとの共催で一日相談会を実施しました。弁護士、行政書士、社会保険労務士の専門相談員の方が、OFIX ボランティア等による通訳サポートにより来場者の法律、在留資格、年金等の相談に対応しました。地域の外国人住民の方や日本語教室に通う生徒の方が相談に来られました。

- ・(公財)高槻市都市交流協会  
2月25日(日) 高槻市役所総合センター

- ・大東市 3月11日(日) 大東市立生涯学習センター「アクロス」
- ・阪南市 3月19日(月) 阪南市役所

## ★ 留学生支援 ★

### ■ 留学生のキャリアカウンセリング

実施日：3月13日(火)  
参加者：11名

今春または来春卒業予定の日本人大学生及び外国人留学生等を対象とした関西の企業が集まる合同企業説明会「 Teppen 企業による天下一合説」が開催され、OFIX は「留学生のキャリアカウンセリング」を実施しました。会場内に相談ブースを設け、留学生から“就職と就労ビザ”や“卒業後の在留資格(特定活動)”等に関する相談が寄せられました。

留学生の方が日本で就職内定を勝ち取るには、大変なことも多いと思いますが、前向きに頑張ってください。

### ■ 関西国際センター研修生交流支援協議会「感謝のつどい」

実施日：3月10日(土)  
場 所：国際交流基金 関西国際センター

本イベントは、関西国際センター開設以来、20年間にわたり、センターの研修生と泉州地域住民との交流に努めている「関西国際センター研修生交流支援協議会(岸和田以南の国際交流団体10団体及びOFIXで構成)」に対し、センターから感謝の意と、引き続きの支援と協力を求めることを目的として開催されました。

赤木センター所長と5団体の代表の方による座談会では、各団体から、センターの意義や期待等、幅広い意見交換がなされ、OFIX 国際交流員も登壇し、「センターの機能の重要性」について、お話しさせていただきました。20年間を振り返り、なごやかな雰囲気にもまれた座談会でした。

## ★ ワン・ワールド・フェスティバル ★

実施日：2月3日(土)・4日(日)  
場 所：カンテレ扇町スクエア・北区民センター・扇町公園

西日本最大の国際協力のお祭り「第25回ワン・ワールド・フェスティバル」が盛大に開催されました。OFIX もブース出展し、活動紹介をしました。

今回は、OFIX の国際理解教育事業にご協力いただいている、中国、インドネシア、ロシア出身の外国人サポーターの方に、クイズ形式で出身国を紹介いただきました。このパフォーマンスが奏功し、ブースには多くの方々が訪れ、効果的なPRを行うことができました。

ご来場いただきました皆さま、ありがとうございました！

《 OFIX 国際理解教育外国人サポーター 王露さん(中国) 》

OFIX 国際理解教育外国人サポーターとして出身国の中国を紹介するために、フェスティバルに参加しました。民族衣装のチャイナドレスを着用し、ブースを訪れてくださった幅広い年齢層の方々に中国の国旗、首都、言葉等

に関するクイズを出題し、中国の紹介に励みました。

特に、小学生の子どもたちが中国に詳しく、全て正解を選んでくれたことは嬉しい驚きでした。

中国と日本は、地理的にも文化的にも近いので、これからもサポーターの活動を通して、日本の皆さんに中国の色々なことを紹介していきたいと思います。

---

### 【03】OFIX「大阪府外国人情報コーナー」の現状

---

OFIX「大阪府外国人情報コーナー」の平成29年度の相談集計から

OFIXでは、平成21年度から大阪府の委託を受けて、大阪府外国人情報コーナーを開設しています。日本語をはじめ、英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、タイ語の9言語で対応しています。日本語と英語以外の言語については、3者通話ができるトリオフォンを用いて各言語の登録相談員とつなぎ、相談業務にあたっています。平成29年度は、1,429件、前年度比111.6%と増加しました。

#### ■ますます増加する多言語での相談

言語別では、前年度に比べ、英語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語での対応が増加しました。様々な国籍の在阪外国人の方の増加により、多言語化がより進んでいる模様です。英語に関しては、欧米英語圏の相談者だけでなく、様々な国の方がコミュニケーションツールとして利用しており、また海外にルーツのある日本国籍の方も英語で相談されるケースがあります。

国籍別では、平成26年から、大阪府内の在留外国人数第3位のベトナム人(平成29年6月現在)の方からの相談数が増加を続けています。また平成29年度は、ブラジル国籍の方からの相談件数が120件、前年度比64%増と顕著です。要因として、日系ブラジル人の方の高齢化が進んでいるためか、「医療・福祉」の相談件数が24件と前年度比3倍であったことが挙げられます。

#### ■時代を映し出す相談内容

相談内容別の件数は、「暮らし」を筆頭に、「在留資格」、「医療・福祉」と続きますが、社会の変化を反映する相談内容が多く見られました。例えば、「暮らし」の分野では、外国人観光客からの遺失物などの相談や、外国人住民からのネット通販でのトラブルによる問い合わせなどが多くありました。「在留資格」に関しては、留学生等の資格外活動許可\*に関する問い合わせが多くありました。「医療・福祉」では、外国語対応の医療機関についての問い合わせが多く、多言語対応へのニーズが高まっている実態が浮き彫りとなりました。

\*詳しくは、入国管理局 HP

⇒<http://www.immi-moj.go.jp/tetuduki/zairyuu/shikakugai.html>

《ポルトガル語登録相談員 熊川 シーザ》

相談者からの多様な相談について、それぞれを解決に導いていけるよう情報提供を行っています。言葉の問題や文化認識の違いがあり、

関係機関を紹介するだけでは十分な対応とは言えない場合もあります。病気の相談では、健康保険制度がブラジルとは異なるため、制度の違いをきちんと説明することや、賃貸アパートの契約時に、連帯保証人となり、借金を抱えた人などには、日本の法律をわかりやすく説明することを心がけています。

《 タイ語登録相談員 高瀬 瑛子 》

登録相談員として、単に通訳者としてではなく、相談者に寄り添って、深刻な相談も安心して話してもらえるよう心がけています。タイ人の相談者は、言葉の壁により、問題を抱えても悩みを打ち明けられず、我慢していることが多いと感じているためです。

OFIX からのアドバイスを適切に伝えられることが私の喜びであり、誇りでもあります。これからも在日タイ人のために役立ちたいと思います。

＝ 大阪府外国人情報コーナーからのお知らせ ＝

平成 30 年度より「外国人住民向け地域合同一日相談会」を実施

府内市町村における外国人相談窓口の拡充を図るために実施している「外国人一日相談会」を、平成 30 年度より「外国人住民向け地域合同一日相談会」へ変更します。府内市町村及び国際交流協会が OFIX とともに、府内の別の市町村等、他の団体と相談会を共催することで、より多くの外国人住民の方に参加していただくことを目指すものです。

詳しくは ⇒ <http://www.ofix.or.jp/life/madoguchi.html>

---

【04】

---

★ お知らせ ★

● 「災害時通訳・翻訳ボランティア なるほどガイド」を作成しました

災害ボランティア研修時のテキストとして活用する「なるほどガイド」の越日版（ベトナム語と日本語の併記）、比日版（フィリピン語と日本語の併記）を新たに作成しました。

既存の英日版、中日版、韓日版も改訂しました。

ダウンロードはこちら

⇒<http://www.ofix.or.jp/accept/volunteer/disaster.html>

● 「OFIX 中期経営計画(平成 30 年度-34 年度)」を策定しました

これまでの事業の実績評価や課題分析をもとに、新たな視点で、平成 30 年度から平成 34 年度の 5 年間に取り組む事業の方向性や目標を掲げています。

こちらからご覧いただけます。

⇒<http://www.ofix.or.jp/ofix/profile/actionprogram.html>

★ 参加者募集 ★

●平成 30 年度 OFIX 国際理解教育外国人サポーター募集！

OFIX では、留学生や外国人住民の方々を外国人サポーターとして登録し、府内の小学校、中学校、高等学校等が行う国際理解教育授業に派遣しています。出身国の文化や歴史、伝統的な遊びなどを、児童や生徒に日本語で紹介していただきます。

児童や生徒と交流し、異文化理解に寄与していただける方を募集しています。

詳しくは

⇒ <http://www.ofix.or.jp/training/education/recruit.html>

●平成 30 年度大阪府海外短期建築・芸術研修生 招聘事業  
(安藤プログラム) 研修生募集 !

アジア諸国の建築・芸術を専門とする 35 歳以下の若者を約 1 か月間大阪に招聘する安藤プログラムの研修生を募集しています。  
(5 月 14 日(月)締切)

詳しくは⇒

<http://www.ofix.or.jp/training/aprogram/application.html>

●JICA ボランティア 2018 年度春募集

◇応募資格

○青年海外協力隊／日系社会青年ボランティア

20 歳-39 歳の日本国籍を有する者

○シニア海外ボランティア／日系社会シニア・ボランティア

40 歳-69 歳の日本国籍を有する者

◇募集期間

○4 月 2 日(月)-5 月 1 日(火)※正午締切

詳しくは⇒<https://www.jica.go.jp/volunteer/>

お問い合わせ：03-6734-1242 E-mail：contact@jocv.info

=====

【大阪府外国人情報コーナー】(OFIX 内)

外国人のための無料相談窓口です。

(在留資格、労働、医療、福祉、生活などの相談)

相談時間 9時-17時30分(月-金 ※祝日除く)

休憩(12時15分-13時)

専用電話 06-6941-2297

相談言語 英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語

スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、タイ語、日本語

E-mail [jouhou-c@ofix.or.jp](mailto:jouhou-c@ofix.or.jp) ※日本語、英語のみ

=====

≫≫ OFIX ホームページ バナー広告募集中！  
日本語ページ 1 枠 1 か月 10,000 円  
<http://www.ofix.or.jp/banner.html>  
英語ページ 1 枠 1 か月 5,000 円  
<http://www.ofix.or.jp/english/banner.html>

≫≫ OFIX の賛助会員になりませんか？  
法人 1 □ 年額 100,000 円 個人 1 □ 年額 3,000 円  
⇒ <http://www.ofix.or.jp/ofix/support/index.html>

≫≫2025 万博 大阪・関西へ

● 次回 OFIX ニュース(第 87 号)は、平成 30 年 7 月 15 日発行 (予定) です

=====

★大阪府メールマガジン情報★ 『GEO(Global E-net Osaka)』  
大阪で開催されるイベント・大阪の名所・大阪に関する豆知識等を  
紹介するメールマガジンです！  
⇒ <http://www.pref.osaka.jp/kokusai/geo/index.html>

★その他の募集・お知らせ★

※国際理解学習の授業(小中高)に国際交流員や留学生等を派遣します

⇒ <http://www.ofix.or.jp/training/education/index.html>

※OFIX ボランティアの登録制度のご紹介

⇒ <http://www.ofix.or.jp/accept/volunteer/system.html>

※ご寄附のお願い

⇒ <http://www.ofix.or.jp/ofix/donation.html>

=====

≫≫ OFIX ニュースについてのご意見、ご感想はこちら  
⇒ E-mail [info@ofix.or.jp](mailto:info@ofix.or.jp)

≫≫ 配信中止、配信先変更はこちら  
⇒ [http://www.ofix.or.jp/info/mail/register\\_j.html](http://www.ofix.or.jp/info/mail/register_j.html)

≫≫ 「OFIX ニュース」印刷版はこちら ※写真入り  
⇒ [http://www.ofix.or.jp/info/mail/backnumber/pdf/mail\\_japanese\\_no86.pdf](http://www.ofix.or.jp/info/mail/backnumber/pdf/mail_japanese_no86.pdf)

≫≫ バックナンバーはこちら  
⇒ <http://www.ofix.or.jp/info/mail/backnumber/index.html>

☆☆

発行：(公財)大阪府国際交流財団(OFIX)  
〒540-0029 大阪府中央区本町橋 2-5 マイド-ムおおさか 5 階  
TEL 06(6966)2400 FAX 06(6966)2401  
<http://www.ofix.or.jp/>

☆☆